

Японцы готовы отобрать российское Приамурье у китайских фермеров

日本人はロシアのプリアムリエを中国の農家から奪う用意がある。



Стало известно, что сельскохозяйственные предприятия из России и Японии планируют совместно учредить в Амурской области на Дальнем Востоке хозяйство по японской модели для зон с холодным климатом.

ロシアと日本の農業企業は、極東のアムール州で、日本の寒冷地技術を使った共同農場を創立する予定ということが明らかになった。

После падения Советского Союза в дальневосточном регионе России из-за экономических неурядиц и оттока населения появилось большое количество заброшенной пахотной земли. Их хотят разрабатывать с использованием высокопроизводительных японских агропромышленных технологий.

ソ連崩壊後、ロシア極東には経済的困難や人口流出により沢山の放棄された農地が出てきた。それら農地を、日本の効率の高い農業技術を用いて利用したいということだ。

По словам ответственных лиц, проект этот финансируется банком Хоккайдо (город Саппоро) и в нем участвует около десяти сельскохозяйственных предприятий и фермерских хозяйств из префектуры Хоккайдо.

関係者によると、このプロジェクトは北海道銀行（札幌）によって融資され、北海道の農業企業約10社が参加する。

Место, на котором предполагается учредить предприятие, должно быть в окрестностях регионального центра Амурской области - города Благовещенска.

企業の設立場所は、アムール州の中心地域であるブラゴヴェシエンスク市の周辺の予定だ。

Интенсификация сотрудничества в сельскохозяйственной области, по их мнению, станет одним из способов создания благоприятной атмосферы для возврата «северных территорий».

関係者の意見では、農業での協力関係の活性化が「北方領土」の返還のための良好な状況を作る方法の一つになっているとしている。

Плодородные территории вдоль реки Амур похожи по своему климату на Хоккайдо,

アムール川沿いの豊作農地は気候の面では北海道に似ていて、

при этом в окружающих регионах высок спрос на продукты питания. 地域での食料の需要も高い。

По проекту,

либо на арендованной земле будет организована «японская ферма» по модели для зон с холодным климатом,

プロジェクトでは、土地を借りて寒冷地モデルの「日本ファーム」を作るか、

либо участие будет оформлено как консультирование по технологиям,

または技術コンサルティングの形の参加になる。

в рамках которого будут внедрены приемы по улучшению качества земли и сельскохозяйственные методы, по возможности не применяющие пестициды,

その枠内で土の改良技術と、可能なかぎり農薬を使用しない農業方法を導入し、

и за счет этого будут повышены производительность и доля прибавочной стоимости российского сельскохозяйственного сектора.

それによって生産力とロシアの農業の過剰価値を上げる。

Представители сельскохозяйственной отрасли в конце мая, после переговоров глав России и Японии, отправятся непосредственно на место и выберут сельхозугодья из нескольких мест-кандидатов.

5月末、ロシアと日本の首脳会談の後、農業界の代表者たちが現場に行きいくつかの候補地から農地を選ぶ予定だ。

В наиболее раннем варианте уже во второй половине июня российские работники смогут приступить к обработке земли.はやければ6月後半にロシアの作業員は土地の耕作に取りかかることができる。

Предполагается выращивать картофель, кормовую кукурузу, бобовые, а также производить коровье молоко.

じゃがいも、飼料のとうもろこし、豆類の生産、牛乳の生産が予定されている。

Вначале сельскохозяйственные продукты будут вывозить на продажу в окрестные города, но в будущем не исключен и экспорт в Японию.

最初は農産物が周辺の町の市場に提供されるが将来は日本にも輸出されるかもしれない。

В связи с большим количеством заброшенной пахотной земли в Амурской области и Приморском крае,

アムール州とプリモリエ地域には大量の放棄農地があることに関連し、

Китай и Южная Корея с помощью большого количества капиталовложений захватывают сельскохозяйственные угодья. 中国と韓国は莫大な投資により農地を手に入れている。

Этот процесс уже получил название «земельная лихорадка». このプロセスはすでに「土地ラッシュ」と名付けられた。

Если говорить о Китае, то где-то с 2008 года, когда цены на продукты питания резко поднялись, 中国といえ、食品値が急増した2008年ぐらいから、

в Амурской области и других увеличился поток китайских трудящихся, которые, например, задешево арендовывали землю. アムール州で安く土地を借りていた中国の労働者の数が増えた。

Однако из-за того, что китайский капитал, с тем чтобы в краткие сроки вырастить урожай на полученных землях, вел «эксплуататорское сельское хозяйство» с использованием большого количества химических удобрений и пестицидов, しかし、中国のビジネスは、与えられた土地に短時間で農産物を作るために大量の化学肥料や農薬を使った「搾取的な農業」を行っていた

это вызвало загрязнение почвы и рек. その結果、土や川が汚染された。

С этого года в Амурской области и Красноярском крае выходцам из КНР запретили работать в аграрном секторе. 今年からはアムール州とクラスノヤルスク地域では、中国人に対して農業作業が禁止された。

Ввиду такой обстановки с российской стороны все сильнее раздаются голоса тех, кто желает, чтобы Япония тоже включилась в процесс. こういった状況の中で、日本の参入を望んでいるロシア側関係者が増えている。

Дата публикации 13 апреля 2013 года.

<http://inotv.rt.com/2013-04-15/YAponci-gotovi-otobrat-rossijskoe-Priamure>

<http://www.skr.su/?div=video&id=3811>



<http://www.skr.su/?div=skr&id=164334>